

NN mois 2022. - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux entreprises du secteur des hébergements touristiques dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 en 2021 et en 2022

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 28 et 30 ;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le JJ mois 2022 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le JJ mois 2022 ;

Vu l'avis de Brupartners, donné le JJ mois 2022 ;

Vu l'urgence, motivée d'abord par le fait qu'en Région de Bruxelles-Capitale, la crise sanitaire du Covid-19 continue de mettre en grande difficulté le secteur de l'hébergement touristique ; qu'en effet, le taux d'occupation demeure faible ; qu'en janvier 2022, 44% des entreprises d'hébergement touristique se trouvaient dans une situation financière particulièrement difficile voire, pour certaines, au bord de la faillite ; que ces entreprises emploient une main d'œuvre nombreuse ; que la chute de ce secteur économique aurait des répercussions négatives sur d'autres secteurs en lien ; que, dès lors, il convient, sans différer, de soutenir à nouveau financièrement ces entreprises en difficulté et de leur verser une aide dans les meilleurs délais ;

Que, par ailleurs, il est nécessaire d'inscrire le présent arrêté dans l'« encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat visant à soutenir l'économie dans le contexte actuel de la flambée de COVID-19 » de la Commission européenne ; qu'en effet, les montants d'aide prévus dans le présent arrêté et ceux déjà accordés excèdent souvent les possibilités offertes

NN maand 2022. - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun aan de ondernemingen van de toeristische logiessector in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19 in 2021 en 2022

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 28 en 30;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op DD maand 2022;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op DD maand 2022;

Gelet op het advies van Brupartners, gegeven op DD maand 2022;

Gelet op de spoedeisendheid, vooreerst gemotiveerd door het feit dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toeristische logiessector in grote moeilijkheden blijft verkeren door de COVID-19-gezondheidscrisis; dat de bezettingsgraad immers zwak blijft, dat in januari 2022 44% van de ondernemingen van de toeristische logiessector zich in een bijzonder moeilijke financiële situatie bevond en sommige zelfs op de rand van een faillissement; dat die ondernemingen veel personeel in dienst hebben; dat de ineenstorting van deze economische sector negatieve gevolgen zou hebben voor andere verwante sectoren; dat die ondernemingen in moeilijkheden dientengevolge onverwijld opnieuw financieel gesteund moeten worden en hun zo snel mogelijk steun uitgekeerd moet worden;

Dat het bovendien noodzakelijk is om dit besluit in te passen in de 'tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun ter ondersteuning van de economie vanwege de huidige COVID-19-uitbraak' van de Europese Commissie; dat de steunbedragen waarin is voorzien in dit besluit en die die reeds toegekend zijn de mogelijkheden die geboden worden door het

par le plafond d'aide du règlement *de minimis* ; qu'une fois le plafond atteint, ces entreprises ne pourront plus accéder à la plupart des autres aides, à un moment où, notamment, des aides aux investissements généraux seraient bienvenues ; que toutefois, cet encadrement prend fin le 30 juin 2022 et ne sera probablement pas prolongé ; que les aides devront être versées pour cette date ; que le délai de validation par la Commission européenne des dispositifs d'aides nationaux est de l'ordre de six semaines ; que la période d'introduction des demandes de primes ne peut être inférieure à deux semaines ; qu'il faut dès lors faire diligence ;

steunplafond van de de-minimisverordening immers vaak overschrijden; dat eens het plafond bereikt is, die ondernemingen geen toegang meer zullen hebben tot de meeste andere steun, op een moment waarop in het bijzonder steun voor algemene investeringen welkom zou zijn; dat die kaderregeling echter op 30 juni 2022 afloopt en waarschijnlijk niet verlengd zal worden; dat de steun tegen die datum uitgekeerd zal moeten zijn; dat de termijn voor de validering van de nationale steunregelingen door de Europese commissie zes weken bedraagt; dat de termijn voor het indienen van de premieaanvragen niet minder dan twee weken mag bedragen; dat snelheid derhalve geboden is;

Que l'urgence est justifiée ;

Dat de spoedeisendheid gerechtvaardigd is;

Vu l'avis nn.nnn/1 du Conseil d'Etat, donné le JJ mois 2022, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nn.nnn/1 van de Raad van State, gegeven op DD maand 2022, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le JJ mois 2022 ;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op DD maand 2022;

Vu l'approbation de la Commission européenne, donnée le JJ mois 2022 ;

Gelet op de goedkeuring van de Europese Commissie, gegeven op DD maand 2022;

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé du Tourisme, et du Ministre de l'Economie,

Op voorstel van de Minister-President, bevoegd voor Toerisme, en de Minister van Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat : la communication de la Commission du 19 mars 2020 relative à l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat visant à soutenir l'économie

2° tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun: de mededeling van de Commissie van 19 maart 2020 betreffende de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun ter ondersteuning van de economie

dans le contexte actuel de la flambée de COVID-19, modifiée par les communications du 3 avril 2020, 8 mai 2020, 29 juin 2020, 13 octobre 2020, 28 janvier 2021 et 18 novembre 2021 ;

vanwege de huidige COVID-19-uitbraak, gewijzigd bij de mededelingen van 3 april 2020, 8 mei 2020, 29 juni 2020, 13 oktober 2020, 28 januari 2021 en 18 november 2021;

3° BCE : la Banque-Carrefour des Entreprises ;

3° KBO : de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ;

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel:

5° unité de logement : l'unité de logement visé à l'article 2, 10°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique.

5° logieseenheid: de logieseenheid bedoeld in artikel 2, 10°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 maart 2016 houdende uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux entreprises du secteur des hébergements touristiques, à l'exception des centres d'hébergement de tourisme social, pour les pertes de revenus subies en 2021 et en 2022 dans le cadre de la crise sanitaire Covid-19.

Art. 2. De minister verleent steun aan de ondernemingen van de toeristische logiesector, met uitzondering van de verblijfscentra van sociaal toerisme, voor het geleden inkomensverlies in 2021 en 2022, in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19.

La crise sanitaire Covid-19 est reconnue comme une perturbation grave de l'économie, telle que visée à l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

De gezondheidscrisis Covid-19 wordt erkend als een ernstige verstoring van de economie, als bedoeld in artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen.

Art. 3. Les conditions d'aide définies dans le présent arrêté s'appliquent sans préjudice des conditions prévues dans l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

Art. 3. De in dit besluit vastgestelde steunvoorwaarden zijn van toepassing onverminderd de in de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen vastgestelde voorwaarden.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} et à l'article 41, alinéa 1^{er}, 3°, de l'ordonnance précitée, l'aide peut être octroyée aux bénéficiaires qui sont en état de réorganisation judiciaire ou font l'objet d'une procédure de réorganisation judiciaire.

In afwijking van het eerste lid en artikel 41, eerste lid, 3°, van de voormelde ordonnantie, kan de steun worden toegekend aan de begunstigden die een gerechtelijke reorganisatie ondergaan of waarvoor een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanhangig is.

CHAPITRE 2. – Conditions générales des aides

HOOFDSTUK 2. – Algemene steunvoorwaarden

Art. 4. Le bénéficiaire :

Art. 4. De begunstigde:

1° est inscrit à la BCE à la date du 31 décembre 2020 ;

1° is ingeschreven in de KBO op 31 december 2020;

2° a, pour les hébergements touristiques pour lesquels l'aide est demandée, une unité d'établissement sur le territoire de la Région inscrite à la BCE à la date du 30 juin 2021, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés ;

3° dispose au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, conformément à l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique, d'un numéro d'enregistrement actif, non-suspendu pour les hébergements touristiques pour lesquels l'aide est demandée ;

4° ne bénéficie pas du régime de la franchise de la taxe pour les petites entreprises visé à l'article 56bis du Code de la T.V.A. ;

5° respecte ses obligations en matière de publication de ses comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique ;

6° n'a pas, au moment de la demande d'aide, de dettes sociales et fiscales, sauf si celles-ci font l'objet d'un plan d'apurement conclu avec les autorités compétentes, lequel est dûment respecté, ou d'un litige auprès de l'instance de recours compétente ;

7° n'était pas déjà en difficulté au 31 décembre 2019, au sens du point 22, c et c bis, ou 87, f, de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat ;

8° n'a pas déjà reçu, en tant qu'entreprise, en ce compris la prime visée dans le présent arrêté, plus de :

a) 2.300.000 euros d'aide dans le cadre de la section 3.1 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat, si la prime visée au chapitre 3 est octroyée ;

b) 12.000.000 euros d'aide dans le cadre de la section 3.12 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat, si la prime visée au chapitre 4 est octroyée.

Art. 5. Le bénéficiaire a réalisé en 2019 un chiffre d'affaires supérieur aux montants repris dans le tableau suivant, calculé en fonction du nombre

2° heeft, op 30 juni 2021 en voor de toeristische logies waarvoor de steun wordt aangevraagd, een vestigingseenheid ingeschreven in de KBO op het grondgebied van het Gewest, oefent er een economische activiteit uit en beschikt er over personele middelen en eigen goederen die specifiek voor hem bestemd zijn;

3° beschikt, in overeenstemming met de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristisch logies, op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit over een actief, niet-geschorst registratienummer voor de toeristische logies waarvoor de steun wordt aangevraagd ;

4° geniet de btw-vrijstellingsregeling voor kleine ondernemingen bedoeld in artikel 56bis van het Btw-Wetboek niet;

5° leeft zijn verplichtingen inzake de bekendmaking van zijn jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België na;

6° heeft, op het moment van de steunaanvraag, geen sociale en fiscale schulden, tenzij zij het voorwerp uitmaken van een afbetalingsplan overeengekomen met de bevoegde autoriteiten dat wordt nageleefd, of van een geschil bij de bevoegde beroepsinstantie;

7° verkeerde niet al in moeilijkheden op 31 december 2019, in de zin van punt 22, c en c bis, of 87, f, van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun;

8° heeft tot dusver, in de hoedanigheid van onderneming en inclusief de premie bedoeld in dit besluit, niet meer dan:

a) 2.300.000 euro steun ontvangen in het kader van afdeling 3.1 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun, indien de premie bedoeld in hoofdstuk 3 wordt toegekend;

b) 12.000.000 euro steun ontvangen in het kader van afdeling 3.12 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun, indien de premie bedoeld in hoofdstuk 4 wordt toegekend.

Art. 5. De begunstigde heeft in 2019 een omzet verwezenlijkt die hoger is dan de bedragen opgenomen in de volgende tabel, berekend in functie

d'unités d'établissement actives dans la Région dont la date de début à la BCE est antérieure au 1^{er} janvier 2020 :

Nombre d'unités d'établissement	Chiffre d'affaires 2019
1	25.000 euros
2	35.000 euros
3	45.000 euros
4	55.000 euros
5 et plus	65.000 euros

Les unités d'établissement dont la date de début à la BCE est antérieure au 1^{er} janvier 2020, mais pour lesquelles le bénéficiaire démontre que l'activité professionnelle n'a débuté qu'après le 1^{er} janvier 2019, ne sont pas pris en compte pour la vérification de la condition visée à l'alinéa 1^{er}.

Le chiffre d'affaires visé à l'alinéa 1^{er} est déterminé selon la méthode et sur la base des pièces justificatives prévus à l'article 6.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux bénéficiaires inscrits à la BCE à partir du 1^{er} janvier 2019.

Art. 6. § 1^{er}. Si le bénéficiaire est une société, il remplit au moins une des trois conditions de santé financière suivantes :

1° les fonds propres, inclus dans le code comptable 10/15 augmenté du code 101, sont supérieurs à la moitié du capital souscrit, code 100, plus l'apport hors capital, code 11, sauf si le bénéficiaire a reconstitué ses fonds propres de façon à ce qu'ils soient supérieurs à la moitié du capital souscrit, plus l'apport hors capital, entre la clôture de l'exercice fiscal concerné et le jour de la demande d'aide ;

2° le chiffre d'affaires, code 70, de 2019 est supérieur à celui de 2018 ;

3° le résultat du bénéfice de l'exercice avant impôts, code 9903, est positif.

Les conditions de santé financière prévues à l'alinéa 1^{er} sont déterminées sur la base des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2019 ou à une date antérieure en 2019.

van het aantal actieve vestigingseenheden in het Gewest waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2020 voorafgaat:

Aantal vestigingseenheden	Omzet 2019
1	25.000 euro
2	35.000 euro
3	45.000 euro
4	55.000 euro
5 en meer	65.000 euro

De vestigingseenheden waarvan de begindatum in de KBO 1 januari 2020 voorafgaat, maar waarvoor de begunstigde aantoont dat de beroepsactiviteit slechts na 1 januari 2019 is begonnen, worden niet in rekening gebracht bij het nagaan van de voorwaarde bedoeld in het eerste lid.

De omzet bedoeld in het eerste lid wordt bepaald volgens de methode en aan de hand van de bewijsstukken voorzien in artikel 6.

Het eerste lid is niet van toepassing op de begunstigten ingeschreven in de KBO vanaf 1 januari 2019.

Art. 6. § 1. Indien de begunstigde een vennootschap is, voldoet hij minstens aan één van de drie volgende voorwaarden inzake financiële gezondheid:

1° het eigen vermogen, opgenomen in de boekhoudkundige code 10/15 vermeerderd met de code 101, is groter dan de helft van het geplaatst kapitaal, code 100, plus de uitgiftepremies, code 11, tenzij de begunstigde tussen het einde van het betrokken boekjaar en de dag van de steunaanvraag zijn eigen vermogen heeft wedersamengesteld zodat het groter is dan de helft van het geplaatst kapitaal, plus de uitgiftepremies;

2° de omzet, code 70, van 2019 is groter dan die van 2018;

3° het resultaat van de winst van het boekjaar voor belasting, code 9903, is positief.

De voorwaarden voorzien in het eerste lid worden bepaald aan de hand van de jaarrekeningen die werden afgesloten op 31 december 2019 of een eerdere datum in 2019.

Si, conformément à la réglementation applicable, le bénéficiaire n'a pas clôturé de comptes annuels en 2018, la condition prévue à l'alinéa 1^{er}, 2°, ne s'applique pas. Dans ce cas, il remplit au moins une des conditions restantes.

Indien de begunstigde, overeenkomstig de toepasselijke regelgeving, geen jaarrekeningen heeft afgesloten in 2018, is de voorwaarde voorzien in het eerste lid, 2°, niet van toepassing. In dat geval voldoet hij aan minstens één van de overblijvende voorwaarden voorzien.

Si les comptes annuels clôturés ne contiennent pas de données suffisantes pour vérifier le respect des conditions prévues à l'alinéa 1^{er}, les données manquantes sont déterminées sur la base d'une attestation d'un expert-comptable certifié.

Indien de afgesloten jaarrekeningen onvoldoende gegevens bevatten om de naleving van de voorwaarden voorzien in het eerste lid na te gaan, worden de ontbrekende gegevens bepaald aan de hand van een getuigschrift van een gecertificeerd accountant.

§ 2. Si le bénéficiaire est une entreprise personne physique, il remplit au moins une des deux conditions de santé financière suivantes :

§ 2. Indien de begunstigde een onderneming natuurlijk persoon is, voldoet hij aan minstens één van de twee volgende voorwaarden inzake financiële gezondheid:

1° le chiffre d'affaires de 2019 est supérieur à celui de 2018 ;

1° de omzet van 2019 is groter dan die van 2018;

2° le résultat de l'exploitation avant impôts en 2019 est positif.

2° het resultaat van de exploitatie voor belastingen in 2019 is positief.

Les conditions prévues à l'alinéa 1^{er} sont déterminées sur la base d'une attestation d'un expert-comptable certifié concernant 2018 et 2019, étayée par les éléments pertinents de la partie 2 de la déclaration et de l'avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physique pour l'exercice d'imposition 2020 (revenus 2019).

De voorwaarden voorzien in het eerste lid worden bepaald aan de hand van een getuigschrift van een gecertificeerd accountant met betrekking tot 2018 en 2019, gestaafd door de relevante fragmenten van deel 2 van de aangifte en het aanslagbiljet van de personenbelasting voor het aanslagjaar 2020 (inkomsten 2019).

Si le bénéficiaire n'a pas réalisé un chiffre d'affaires issu d'une activité d'hébergement touristique en 2018, il remplit la condition prévue à l'alinéa 1^{er}, 2°.

Indien de begunstigde geen omzet uit een toeristische logiesactiviteit heeft verwezenlijkt in 2018, voldoet hij aan de voorwaarde voorzien in het eerste lid, 2°.

§ 3. Les paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas aux bénéficiaires inscrits à la BCE depuis moins de trois ans à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 3. De paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op de begunstigten die sinds minder dan drie jaar in de KBO ingeschreven zijn op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 7. Les données reprises à la BCE ne font foi que si elles y sont publiées à la date d'introduction de la demande.

Art. 7. De gegevens ingeschreven in de KBO gelden enkel indien ze erin bekendgemaakt zijn op de datum van de indiening van de steunaanvraag.

Art. 8. Les bénéficiaires respectant les conditions déterminées aux articles 3 à 6 qui ne sont pas éligibles à l'aide visée au chapitre 4, sont éligibles pour l'aide visée au présent chapitre.

Dans ce cas, l'aide est octroyée aux conditions visées à la section 3.1 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

Art. 9. Pour les hôtels et appart-hôtels, l'aide consiste en une prime de 1.100 euros par unité de logement de tout hôtel ou appart-hôtel situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant.

Le nombre d'unités de logement est déterminé sur la base de la capacité de base indiquée dans le formulaire de déclaration préalable, introduit auprès de BEE dans le cadre de l'enregistrement de l'hôtel ou appart-hôtel.

Si la capacité de base de l'hôtel ou de l'appart-hôtel est de 18 unités de logement ou moins, l'aide consiste en une prime forfaitaire de 20.000 euros.

Art. 10. Pour les résidences de tourisme, les hébergements chez l'habitant et les terrains de camping, l'aide consiste en une prime forfaitaire de 12.500 euros par résidence de tourisme, hébergement chez l'habitant ou terrain de camping situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant.

Art. 11. L'aide est de maximum 350.000 euros par hébergement touristique situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant et de maximum 1.800.000 euros par bénéficiaire.

CHAPITRE 4. – Aide sous forme de soutien aux coûts fixes non couverts

Art. 12. Sont éligibles à l'aide visée au présent chapitre, les bénéficiaires :

1° qui, en cas d'octroi de la prime visée au chapitre 3, atteindraient le plafond d'aide visé à l'article 4, 8°, a) ;

2° et qui bénéficieraient, dans le cadre du présent chapitre, d'un montant d'aide supérieur au montant

Art. 8. De begunstigden die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 3 tot en met 6 en die niet in aanmerking komen voor de premie bedoeld in hoofdstuk 4, komen in aanmerking voor de steun bedoeld in dit hoofdstuk.

De steun wordt in dat geval verleend onder de voorwaarden bedoeld in afdeling 3.1 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun.

Art. 9. Voor de hotels en apart-hotels bestaat de steun uit een premie van 1.100 euro per logieseenheid van elk hotel of apart-hotel gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is.

Het aantal logieseenheden wordt bepaald aan de hand van de basiscapaciteit aangegeven in het formulier voor voorafgaande aangifte, ingediend bij BEW in het kader van de registratie van het hotel of apart-hotel.

Indien de basiscapaciteit van het hotel of apart-hotel 18 of minder logieseenheden betreft, bestaat de steun uit een forfaitaire premie van 20.000 euro.

Art. 10. Voor de toerismeverblijven, logies bij de bewoner en kampeerterreinen bestaat de steun uit een forfaitaire premie van 12.500 euro per toerismeverblijf, logies bij de bewoner of kampeerterrein gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is.

Art. 11. De steun bedraagt maximaal 350.000 euro per toeristische logies gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is en 1.800.000 euro per begunstigde.

HOOFDSTUK 4. – Steun in de vorm van steun voor niet-gedekte vaste kosten

Art. 12. Komen in aanmerking voor de steun bedoeld in dit hoofdstuk, de begunstigden:

1° die mits toekenning van de premie bedoeld in hoofdstuk 3, het steunplafond bedoeld in artikel 4, 8°, a), zouden bereiken;

2° en die, in het kader van dit hoofdstuk, een hoger steunbedrag zouden genieten dan het bedrag van de

de la prime visée au chapitre 3, en appliquant le plafond d'aide visé à l'article 4, 8°, a) ;

3° et dont le chiffre d'affaires, déterminé selon la méthode et sur la base des pièces justificatives prévus à l'article 6, entre le 1^{er} janvier 2021 et le 31 décembre 2021 a diminué d'au moins 30 % par rapport à la même période en 2019.

Dans ce cas, l'aide est octroyée aux conditions visées à la section 3.12 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

Art. 13. § 1^{er}. L'aide consiste en une prime de 70 % des coûts fixes non couverts que le bénéficiaire a encourus au cours de la période entre le 1^{er} janvier 2021 et le 31 décembre 2021.

Si le bénéficiaire est une micro- ou petite entreprise, l'intensité d'aide est de 90%.

§ 2. Les coûts fixes non couverts sont les coûts fixes que le bénéficiaire a encourus entre le 1^{er} janvier 2021 et le 31 décembre 2021 qui ne sont pas couverts par la contribution aux bénéfices, à savoir les recettes moins les coûts variables, au cours de la même période et qui ne sont pas couverts par d'autres sources, telles que les assurances, les mesures d'aide temporaires qui ressortissent de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat ou des aides provenant d'autres sources.

Les pertes enregistrées par le bénéficiaire dans ses comptes de résultat au cours de la période éligible sont considérés comme des coûts fixes non couverts, à l'exception des pertes de valeur ponctuelles.

L'aide ne peut pas être cumulée avec d'autres aides de toute autorité belge pour les mêmes coûts admissibles.

Art. 14. Pour les hôtels et appart-hôtels, l'aide est de maximum 1.100 euros par unité de logement de tout hôtel ou appart-hôtel situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant.

Pour les résidences de tourisme, les hébergements chez l'habitant et les terrains de camping, l'aide est de maximum 12.500 euros par résidence de

prime bedoeld in hoofdstuk 3, met toepassing van het steunplafond bedoeld in artikel 4, 8°, a);

3° en waarvan de omzet, bepaald volgens de methode en aan de hand van de bewijsstukken voorzien in artikel 6, tussen 1 januari 2021 en 31 december 2021 met ten minste 30 % is gedaald ten opzichte van dezelfde periode in 2019.

De steun wordt in dat geval verleend onder de voorwaarden bedoeld in afdeling 3.12 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun.

Art. 13. § 1. De steun bestaat uit een premie van 70% van de niet-gedekte vaste kosten die de begunstigde heeft gemaakt in de periode tussen 1 januari 2021 en 31 december 2021.

Indien de begunstigde een micro- of kleine onderneming is, bedraagt de steunintensiteit 90%.

§ 2. Niet-gedekte vaste kosten zijn de vaste kosten die de begunstigde heeft gemaakt tussen 1 januari 2021 en 31 december 2021 die niet worden gedekt door de winstbijdrage, met name de inkomsten minus variabele kosten, tijdens dezelfde periode en die niet worden gedekt door andere bronnen, zoals verzekeringen, tijdelijke steunmaatregelen die onder de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun vallen of steun uit andere bronnen.

De verliezen van de begunstigde op zijn winst- en verliesrekening tijdens de subsidiabele periode worden beschouwd als niet-gedekte vaste kosten, met uitzondering van de eenmalige bijzondere waardevermindervingsverliezen.

De steun mag niet met andere steun van eender welke Belgische overheid voor dezelfde in aanmerking komende kosten worden gecumuleerd.

Art. 14. Voor de hotels en aparthotels bedraagt de steun maximaal 1.100 euro per logieseenheid van elk hotel of aparthotel gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is.

Voor de toerismeverblijven, logies bij de bewoner en kampeerterreinen bedraagt de steun maximaal 12.500 euro per toerismeverblijf, logies bij de

tourisme, hébergement chez l'habitant ou terrain de camping situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant.

Dans tous les cas, l'aide est de maximum 200.000 euros par hébergement touristique situé dans la Région et dont le bénéficiaire est l'exploitant et de maximum 1.800.000 euros par bénéficiaire.

CHAPITRE 5. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

Art. 15. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet aux entreprises qui répondent aux conditions visées à l'article 4, 1° à 3°, du présent arrêté et qui ne se trouve pas dans l'une des situations visées à l'article 41, alinéa 1^{er}, 3°, de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, sous réserve de l'article 3, alinéa 2, du présent arrêté.

Le formulaire détermine les pièces justificatives nécessaires pour la vérification du respect des conditions prévues par le présent arrêté et par l'ordonnance précitée, que le bénéficiaire joint à sa demande.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le 15 mai 2022.

Le bénéficiaire déclare dans sa demande les autres aides reçues dans le cadre des sections 3.1 et 3.12 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

BEE peut solliciter par courriel tout document ou information nécessaire pour l'instruction de la demande. Le bénéficiaire fournit les documents et informations complémentaires dans les dix jours de la demande. A défaut de réponse dans ce délai, la demande est refusée.

Art. 16. La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire au plus tard le 30 juin 2022.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée

bewoner of kampeerterrein gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is.

De steun bedraagt in elk geval maximaal 200.000 euro per toeristische logies gevestigd in het Gewest waarvan de begunstigde de exploitant is en 1.800.000 euro per begunstigde.

HOOFDSTUK 5. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 15. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW ter beschikking stelt op zijn website aan de ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 4, 1° tot 3°, van dit besluit en die zich niet in een van de situaties bedoeld in artikel 41, eerste lid, 3°, van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen bevinden, onder voorbehoud van artikel 3, tweede lid, van dit besluit.

Het formulier bepaalt de bewijsstukken die nodig zijn om de naleving na te gaan van de voorwaarden bepaald in dit besluit en de voornoemde ordonnantie, die de begunstigde bij zijn aanvraag voegt.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op 15 mei 2022.

De begunstigde vermeldt in zijn aanvraag alle steun die hij onder de afdelingen 3.1 en 3.12 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun heeft ontvangen.

BEW kan per e-mail alle documenten of informatie opvragen die noodzakelijk zijn voor het onderzoek van de aanvraag. De begunstigde verstrekt de aanvullende documenten en informatie binnen de tien dagen van het verzoek. Indien binnen deze termijn geen antwoord wordt ontvangen, wordt de aanvraag geweigerd.

Art. 16. De toekenningsbeslissing wordt ten laatste op 30 juni 2022 aan de begunstigde betekend.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun

sous le régime de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

overeenkomstig de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun wordt verleend.

Art. 17. L'aide est liquidée en une seule tranche sur un compte bancaire à vue belge au nom du bénéficiaire.

Art. 17. De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgische zichtrekening op naam van de begunstigde.

Art. 18. BEE publie les informations pertinentes sur chaque aide supérieure à 100.000 euros octroyée en vertu du présent arrêté sur le site web exhaustif consacré aux aides d'État ou via l'outil IT de la Commission européenne, et ce, dans les douze mois suivant la date de l'octroi.

Art. 18. BEW maakt binnen de twaalf maanden na de toekenning ervan de nodige informatie over elke steun van meer dan 100.000 euro toegekend op grond van dit besluit bekend op de uitgebreide staatssteunwebsite of via het IT-instrument van de Europese Commissie.

Les informations pertinentes sont celles visées à l'annexe III du règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité.

De nodige informatie is die bedoeld in bijlage III bij de verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard.

Art. 19. § 1^{er}. L'instruction, la gestion et le contrôle des demandes, la gestion des accès au formulaire de demande et la publication des données visées à l'article 18 donnent lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

Art. 19. § 1. Het onderzoek, het beheer en de controle van de aanvragen, het beheer van de toegang tot het aanvraagformulier en de bekendmaking van de gegevens bedoeld in artikel 18 betreffen de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens:

1° les données d'identification et de contact des personnes qui introduisent les demandes au nom des bénéficiaires ;

1° de identificatie- en contactgegevens van de personen die namens de begunstigten de aanvraag indienen;

2° les données d'identification, d'adresse, de contact et d'impôts des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime ;

2° de identificatie-, adres-, contact- en belastinggegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen;

3° les données nécessaires à la vérification du respect des conditions visées aux articles 4, 5 et 6, dont les comptes annuels ;

3° de gegevens die noodzakelijk zijn om de naleving van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 4, 5 en 6 na te gaan, waaronder de jaarrekeningen;

4° les données nécessaires à la gestion des accès au formulaire de demande d'aide ;

4° de gegevens die noodzakelijk zijn voor het beheer van de toegang tot het steunaanvraagformulier;

5° les données nécessaires à la détermination du montant de la prime ;

5° de gegevens die noodzakelijk zijn voor de bepaling van het premiebedrag;

6° les données nécessaires à la publication des données en exécution de l'article 18.

6° de gegevens die noodzakelijk zijn voor de bekendmaking van gegevens in uitvoering van artikel 18.

§ 2. BEE est le responsable des traitements de données à caractère personnel visés au § 1^{er}.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique, dont le SPF Economie, la Banque nationale de Belgique et le SPF Finances.

§ 3. Sans préjudice de l'article 18, la durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé au présent article est de dix ans à compter du jour de refus ou de la liquidation de l'aide, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, qui sont conservées pour la durée du traitement de ces litiges.

CHAPITRE 6. – Dispositions finales

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le JJ mois 2022.

Art. 21. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le JJ mois 2022.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Tourisme,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie,

A. MARON.



§ 2. BEW is de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens, en andere gegevens, bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie, waaronder de FOD Economie, de Nationale Bank van België en de FOD Financiën.

§ 3. Onverminderd artikel 18 bedraagt de maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van dit artikel worden verwerkt, tien jaar vanaf de dag van de weigering of de vereffening van de steun, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, die worden bewaard gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen.

HOOFDSTUK 6. – Slotbepalingen

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op DD maand 2022.

Art. 21. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, DD maand 2022.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Toerisme,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

A. MARON.

